



# SPELEOFOTOGRAFIA 2016

18. ročník medzinárodnej fotografickej súťaže  
s jaskyniarskou tematikou

The 18<sup>th</sup> year of the international photo contest  
with the theme of speleology

# Speleofotografia

Napriek tomu, že prvé fotografie podzemných priestorov jaskýň pochádzajú už z devätnásťteho storočia, fotenie v jaskyniach dodnes nie je ľahkým koníčkom. Zložité plánovanie a príprava sú len začiatkom. Fotenie si vyžaduje okrem špeciálnej techniky nemalú dávku odvahy, jaskyniarske skúsenosti, zručnosť v osvetľovaní, no najmä zohratý kolektív jaskyniarov. Speleofotografia je tímová práca. Fotograf zvyčajne potrebuje pomôcť s transportom, s aranžovaním scény a osvetlením. Na stlačenie spúšťe fotoaparátu čaká tím jaskyniarov v tme podzemia raz pár minút, inokedy i zopár hodín. Blesk! Tak táto sa ozaj vydarila!

Speleofotografia 2016 je plná vydarených fotografií! Osemnásty ročník medzinárodnej fotografickej súťaže s tematikou jaskýň oslovil 54 speleofotografov, ktorí sa rozhodli podeliť o svoje jaskyniarske zážitky. Autori 327 fotografií pochádzajú zo 17 krajín Európy, Ameriky a Ázie. Fotografie v dvoch tematických kategóriách zachytávajú krásu jaskýň a jedinečné speleomomenty, presne také, aké sa dajú zažiť výlučne pod zemou.

Väčšina účastníkov Speleofotografie patrí medzi jaskyniarsku špičku. Ich diela sa čoraz viac uberajú smerom k zachyteniu dynamiky speleologických aktivít. Zobrazením úskalí objavovania a prieskumu jaskýň ukazujú svetu, že jaskyniarčenie patrí medzi tie najnáročnejšie, ale zároveň najvyzývavejšie či najpodnecujúcejšie ľudské aktivity. Popri zlaňovaní hlbokých priepastí, prekonávaní divokých riek a podzemných jazier či plazení sa úzkymi prielezmi sa cit pre krásu v detaile prejavuje prostredníctvom statických motívov jaskynnej výzdoby. Kryštalické agregáty, jaskynné perly, mnohotvaré kvapľové útvary, trblietavé pevnosti z ľadu. Aké prekvapenie nám ešte jaskyňa nachystá? O tom, že podzemné prostredie je plné nečakaných krás, vás aj tohto roku presvedčí výber 100 najlepších fotografií talentovaných speleofotografov. Tu sú! Prajeme vám príjemné zážitky pri ich listovaní!

Lukáš Vlček

Although the first cave photography was made already in the 19th century, taking the pictures in the underground is still anything but piece of cake. Complex planning and preparation are just the beginning. Taking the pictures underground requires except the special equipment a considerable amount of courage, caving experiences, skills in lighting, but especially well-coordinated team of cavers. Speleophotography means a teamwork. The photographer usually need the assistance in transportation, arranging the scene and lighting. For the moment of pressing the shutter release button usually wait the cavers in the dark of underground sometimes few minutes, another time even a few hours... Let's flash! So this one is really extraordinary!

The Speleofotografia 2016 Contest is full of remarkable pictures! The 18th Year of international photography contest with topic of speleology submitted 54 photographers from 17 countries of Europe, America and Asia with 327 of pictures. The photos in two thematic categories portray the beauty of the caves in all their aspects and unique speleomoments which can be perceived entirely in a world of the underground.

Most of the Speleofotografia participants belong among the world elite in caving. Their masterpieces are increasingly moving towards to reproduce the dynamics of speleological activities. All sort of difficulties of discovery and exploration of caves show to us, that caving belongs among the most demanding, but also challenging and stimulating human activities. In addition to theme of abseiling of pits, overcoming of the underground rivers and lakes, or crawling narrow squeezings, the sense of beauty in detail is expressing too. Through the theme of static cave decorations - clusters of crystals, cave pearls, dripstone formations, shiny castles of ice... What surprises are still waiting in cave? The fact that the underground environment is full of unexpected wonders, will convinced you also this-year TOP 100 selection of the best photos of talented photographers participating on Speleofotografia 2016. Here it is! Have a nice experience browsing trough!

Lukáš Vlček

## Usporiadatelia – Organizers

Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva

Slovak Museum of Nature Protection and Speleology



Správa slovenských jaskýň

Slovak Caves Administration, Liptovský Mikuláš



Slovenská speleologická spoločnosť

Slovak Speleological Society, Liptovský Mikuláš



Mesto Liptovský Mikuláš

Town Liptovský Mikuláš



# Organizačný výbor – Organizing Committee

**Predsedca – Chairman:** doc. RNDr. Danka Šubová, CSc.

**Členovia – Members:** Ing. Michal Danko

Mgr. Bohuslav Kortman

Mgr. Peter Laučík, PhD.

Mgr. Mária Ošková

Mgr. Lukáš Vlček, PhD.

# Odborná porota – Jury

**Predsedca poroty – Chairman:** Pavol Kočiš, AFIAP (SK)

**Členovia – Members:** Roberto F. García (E)

Rémi Flament (F)

Alan Grosse (USA)

Pavol Staník (SK)

# Ocenení – Awarded

## Hlavná cena – Grand Prize

Cristian Ţecu & Cosmin Nistor – *Velvet Voyage*

## Krása jaskýň – Beauty of Cave

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. miesto – The 1 <sup>st</sup> Prize | Dinko Stopić – <i>Fireflies</i>   |
| 2. miesto – The 2 <sup>nd</sup> Prize | Cristian Ţecu & Cosmin Nistor – <i>Rising Runner Missed by Endless Sender</i> |
| 3. miesto – The 3 <sup>rd</sup> Prize | Cosmin Berghean – <i>Stars</i>  |

## Speleomoment

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. miesto – The 1 <sup>st</sup> Prize | Daniel Lee – <i>Behind-the-Lake</i>          |
| 2. miesto – The 2 <sup>nd</sup> Prize | Gergely Ambrus – <i>Cave Krubera-Voronya</i> |
| 3. miesto – The 3 <sup>rd</sup> Prize | Tibor Lazar – <i>Defiance</i>                |



## Hlavná cena – Grand Prize

Cristian Ţecu & Cosmin Nistor

*Velvet Voyage*

A photograph of a caver in a large, layered limestone cave. The caver, wearing a red suit and a white helmet with a bright light, is positioned on the left side of a massive, smooth, light-colored rock formation. The formation has distinct horizontal layers and some vertical streaks. The caver is looking towards the right, where another person is visible further down the slope. The lighting is dramatic, coming from the caver's headlamp and the natural light filtering through the opening at the top of the formation, creating strong highlights and deep shadows.

Krása jaskýň – Beauty of Cave

Prvé miesto – The 1<sup>st</sup> Prize

Dinko Stopič

*Fireflies*



## Krásá jaskýň – Beauty of Cave

Druhé miesto – The 2<sup>nd</sup> Prize

Cristian Ţecu & Cosmin Nistor

*Rising Runner Missed by Endless Sender*



Krása jaskýň – Beauty of Cave

Tretie miesto – The 3<sup>rd</sup> Prize

Cosmin Berghean

*Stars*



## Speleomoment

Prvé miesto – The 1<sup>st</sup> Prize

Daniel Lee

*Behind-the-Lake*



## Speleomoment

Druhé miesto – The 2<sup>nd</sup> Prize

Gergely Ambrus

*Cave Krubera-Voronya*



## **Speleomoment**

Tretie miesto – The 3<sup>rd</sup> Prize

Tibor Lázár

*Defiance*



## Public Vote Prize

Ivan Kletečka

*Cave Saint Ivan (My Cave!!!)*



Josef Wagner

*Emine Bojir Chasar – The Empire of Crystals*



Michal Ševeček

*Cave Sedmička*

Claudio Pia

*Looking for Limestone*





Simon Primožič

*Solitude*

Claudio Pia

*Endless falling*

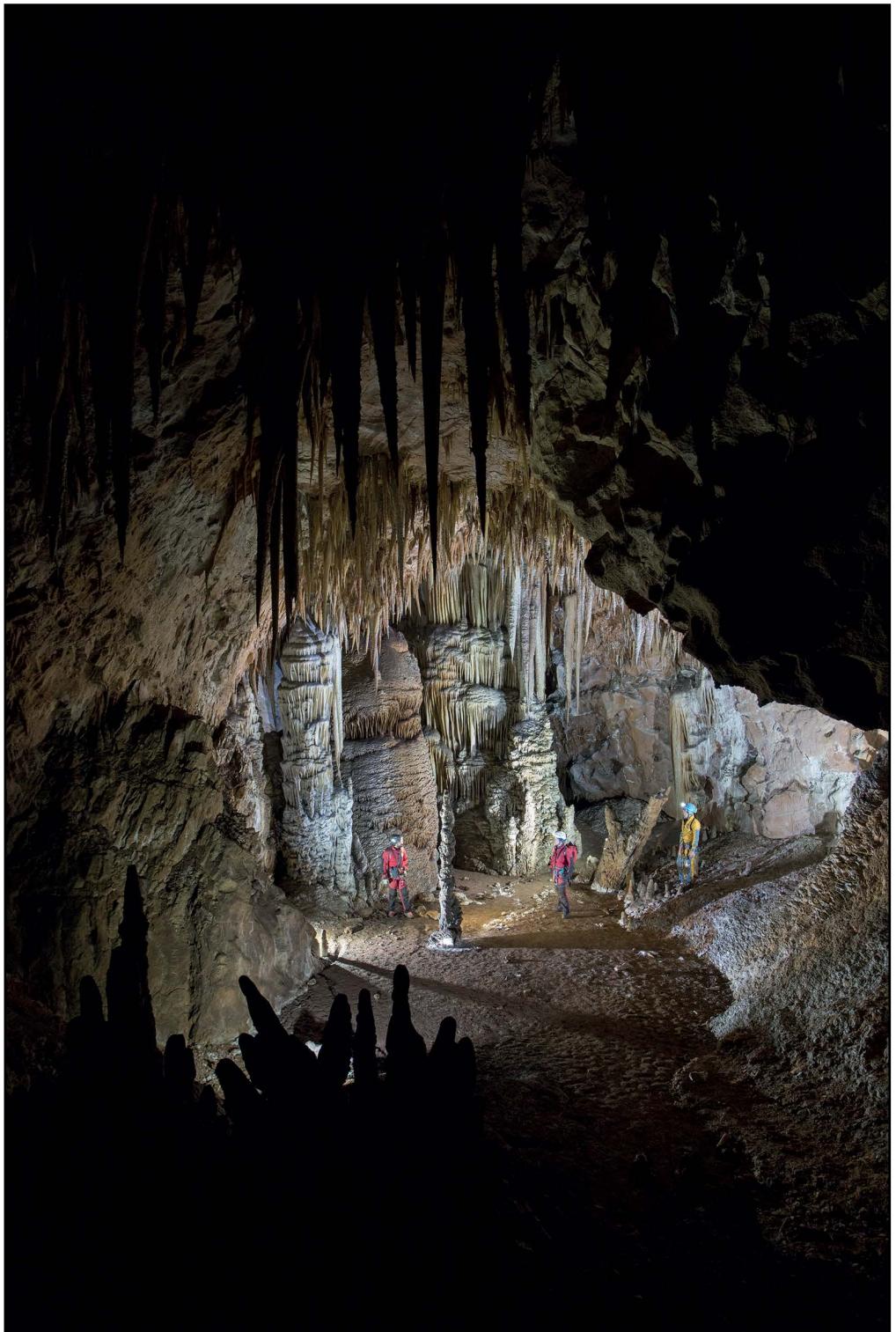




Josef Wagner

*The Dome of Red Poppy*

Sandro Sedran  
*Cave in Škrinjarco*





Alessio Romeo

*Blue Wall*



Alessio Romeo

*The Dark inside of the Etna Mt.*



Alessio Romeo

*Crystal Tunnel*

Alessio Romeo

*Smoothly!*





Cosmin Berghean

*Crystal*



Christian Roustan

*Triangular Crystals*



Marek Audy  
*Cave Amatérská*

Marek Audy  
*Salt, 3N Cave*





Sighel Daniele  
*Mirror*



Sighel Daniele  
*Explosion of Aragonite*



Gergely Ambrus  
*József-hegyi Cave*

Gergely Ambrus

*Eiskogelhöhle*





Simona Elena Buduran

*Frame*



Simona Elena Buduran

*The Silence Room*

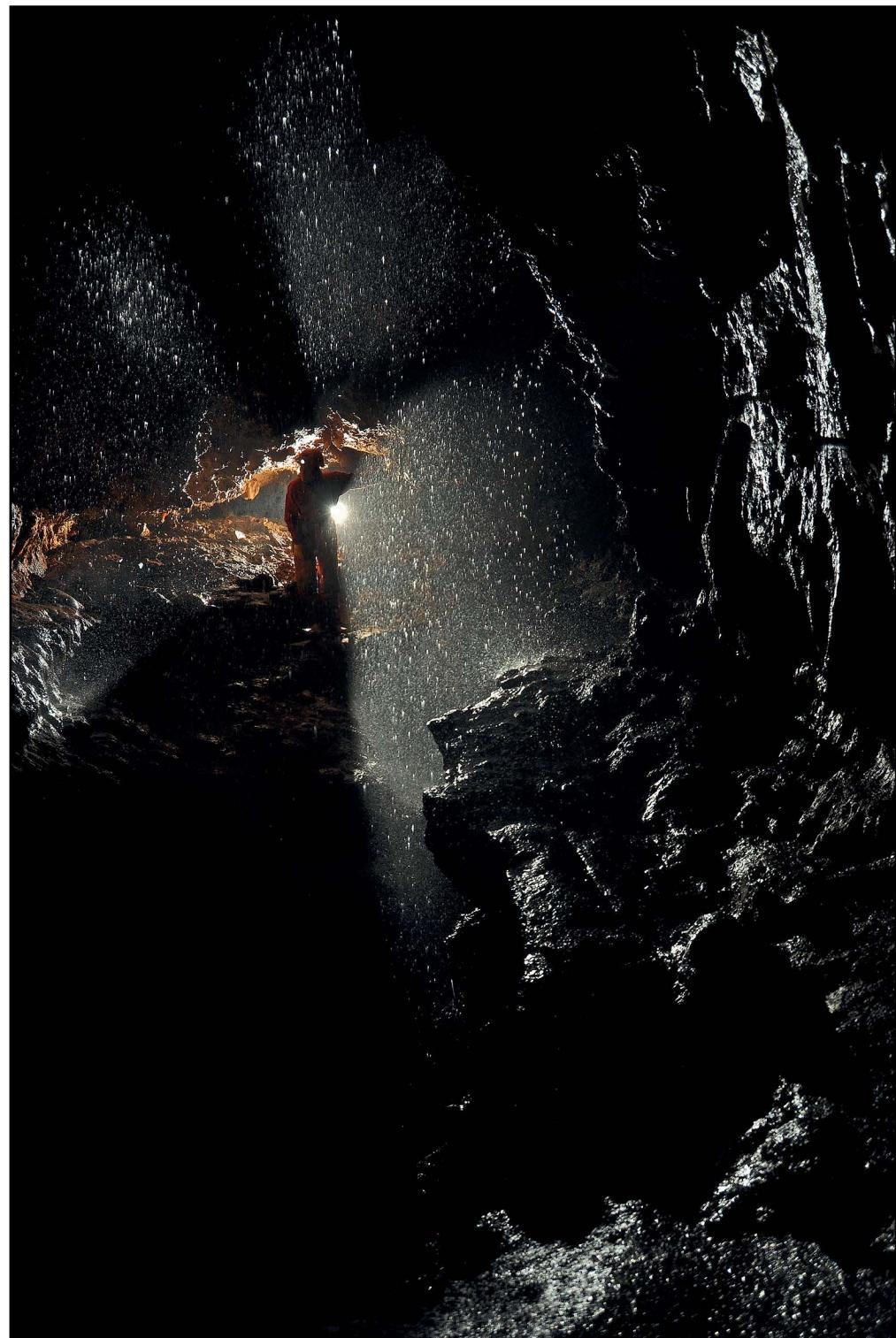


Lukáš Kubičina

*The Ladder*

Lukáš Kubičina

*Eternal Rain*





Mark Burkey  
*Straw Grotto*



Mark Burkey  
*Boxhead Pot*



© Peter Gedei

Peter Gedei

*Translucent Scoops of Limestone*

Peter Gedei  
*Gouffre de Padirac*  
*in Dry Season*



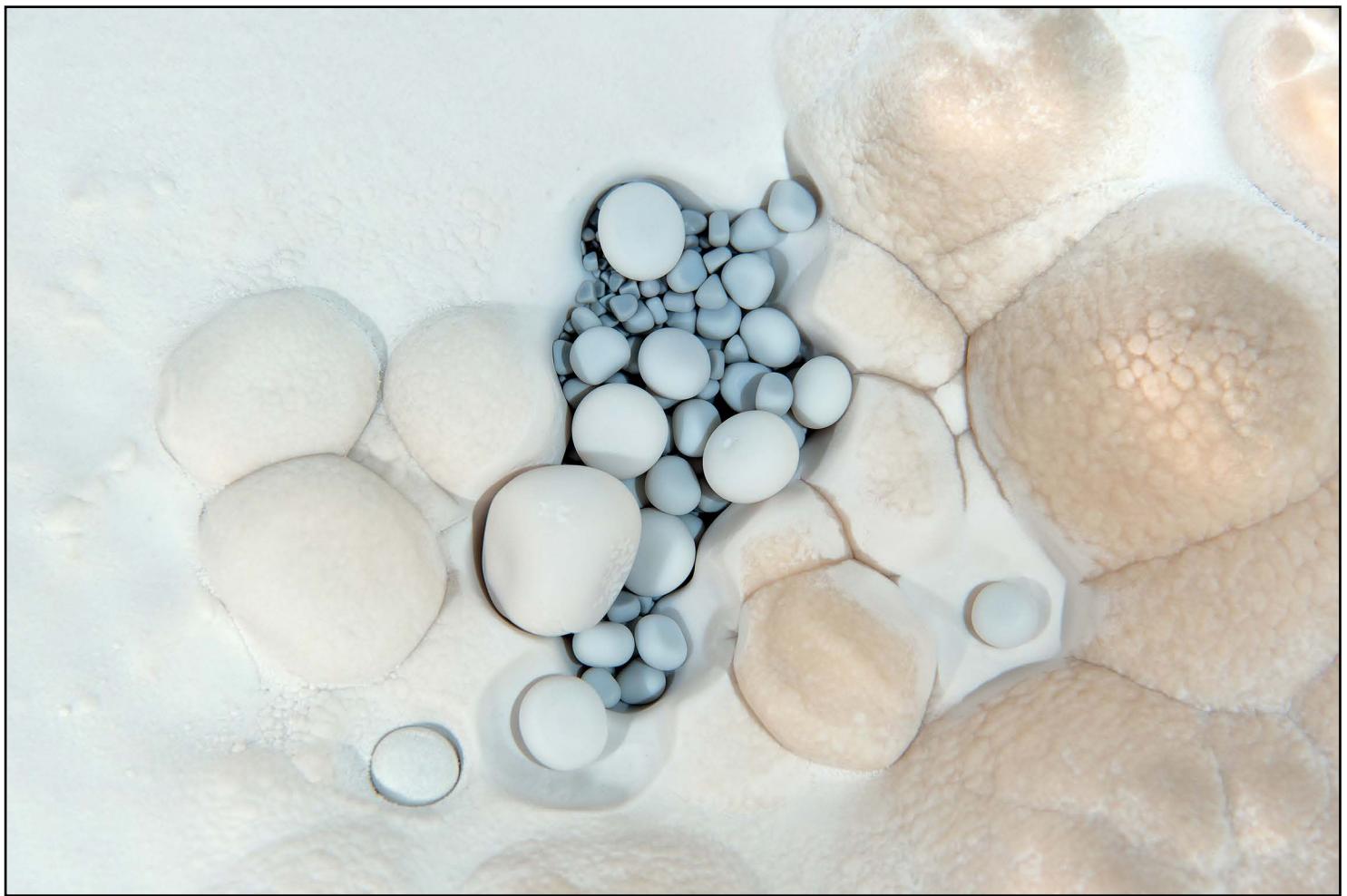


Mark Burkey  
*Cloud Chamber*

Peter Gedei  
*Cave Markov Spodmol 2*



© Peter Gedei



Christian Roustan  
*A Nest of Bluebird*



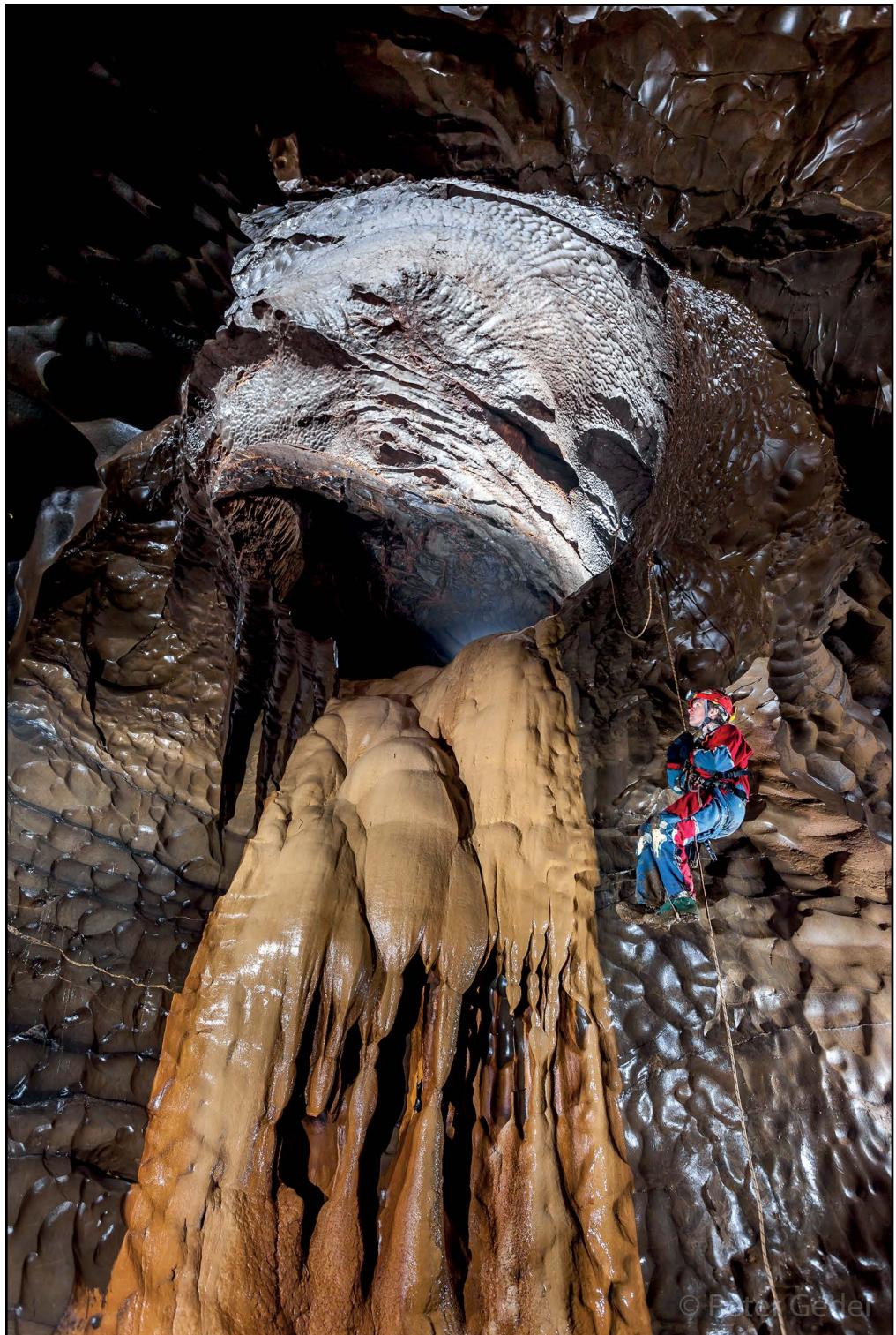
Christian Roustan

*Overcrowding in the Land of Pearls*



Josh Hydeman  
*Inside the Glacier*

Peter Gedei  
*Cave Markov Spodmol 1*



© Peter Gedei



Cosmin Berghean  
*Life in Waterdrop*

Cristian Tecu &  
Cosmin Nistor  
*Bellistique*





Josh Hydeman  
*Gunsight Cave at Night*



Josh Hydeman

*Sunset on the Sandy Glacier*

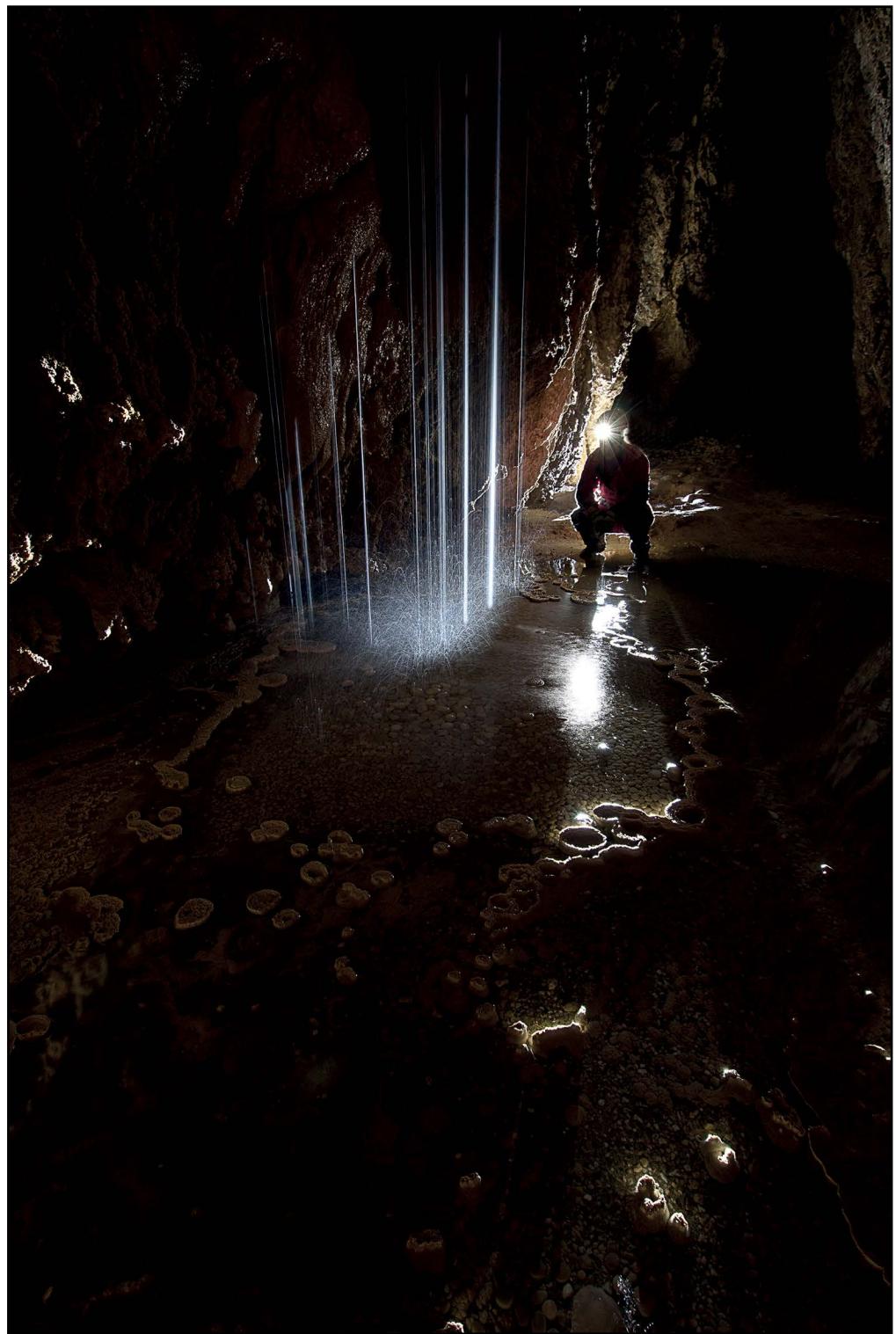


Josh Hydeman

*The Feeling of Being Alive*

Silvia Arrica

*Waterfall*





Cristian Tecu & Cosmin Nistor  
*There was Greatness in the Room*

Tibor Lázár  
*Alternatives*





Sandro Sedran

*Scallopsland*



Cosmin Berghean

*Into the Deep*



Mark Burkey

*The Ladder*

Dinko Stopić

*Abyss*





Christian Roustan

*Like a Blue Bull in a China Shop*



Karsten Gessert  
*Life and Dead*



Ivan Kletečka

*Dark Paradise*

Claudio Pia  
*Inside Corchia*  
Tuscany Cave





Ivan Kletečka

*Speleo Ramones*

Sandro Sedran

*Moving Fault*





Simona Elena Buduran

*Against the Current*



Simona Elena Buduran

*Lunch Break*

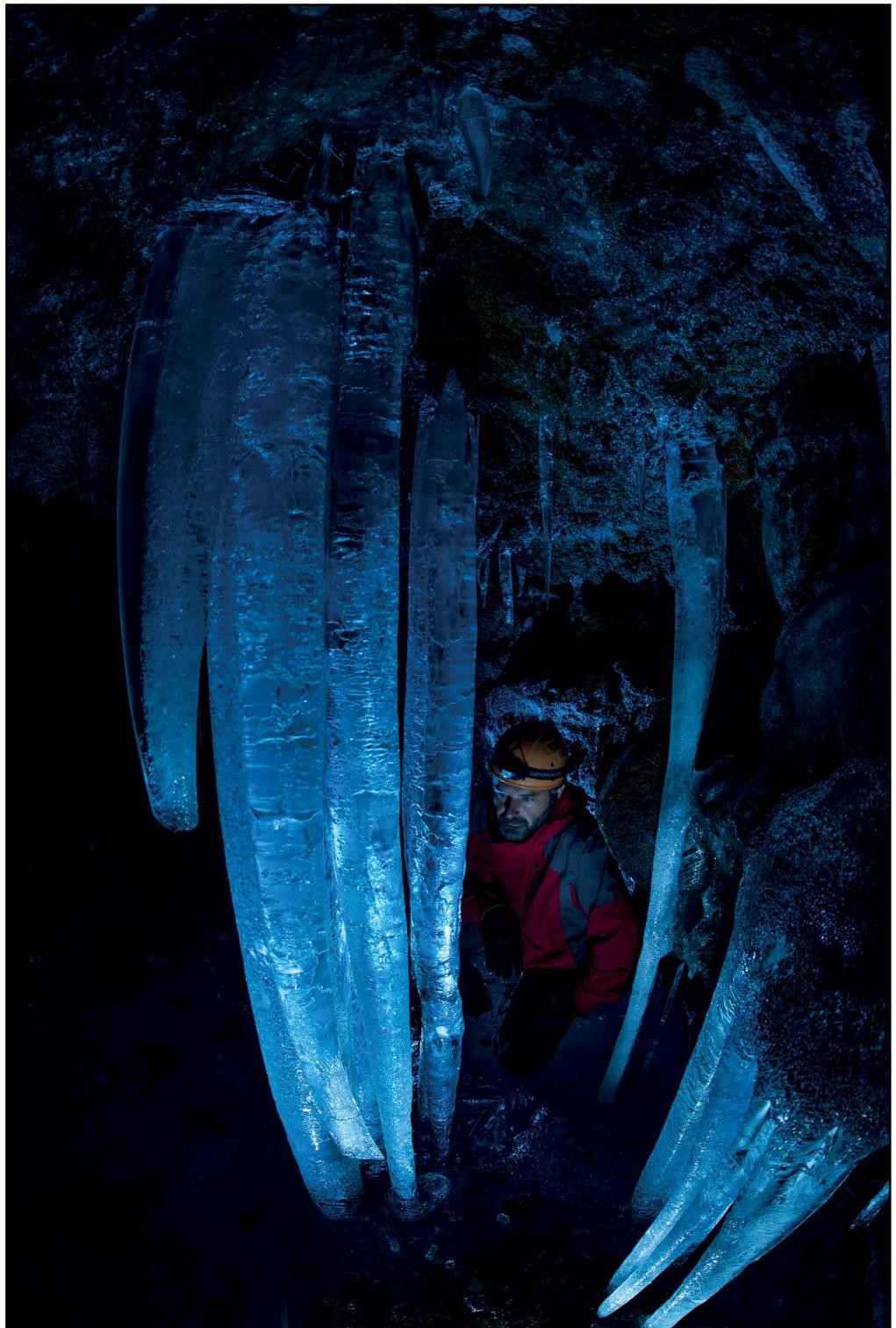


Alessio Romeo

*Scanning a Lava/Ice Cave!*

Claudio Pia

*A Caver inside the Icy Etna  
Lava Tube*





Cristian Tecu & Cosmin Nistor  
*Finnegan's Wake*



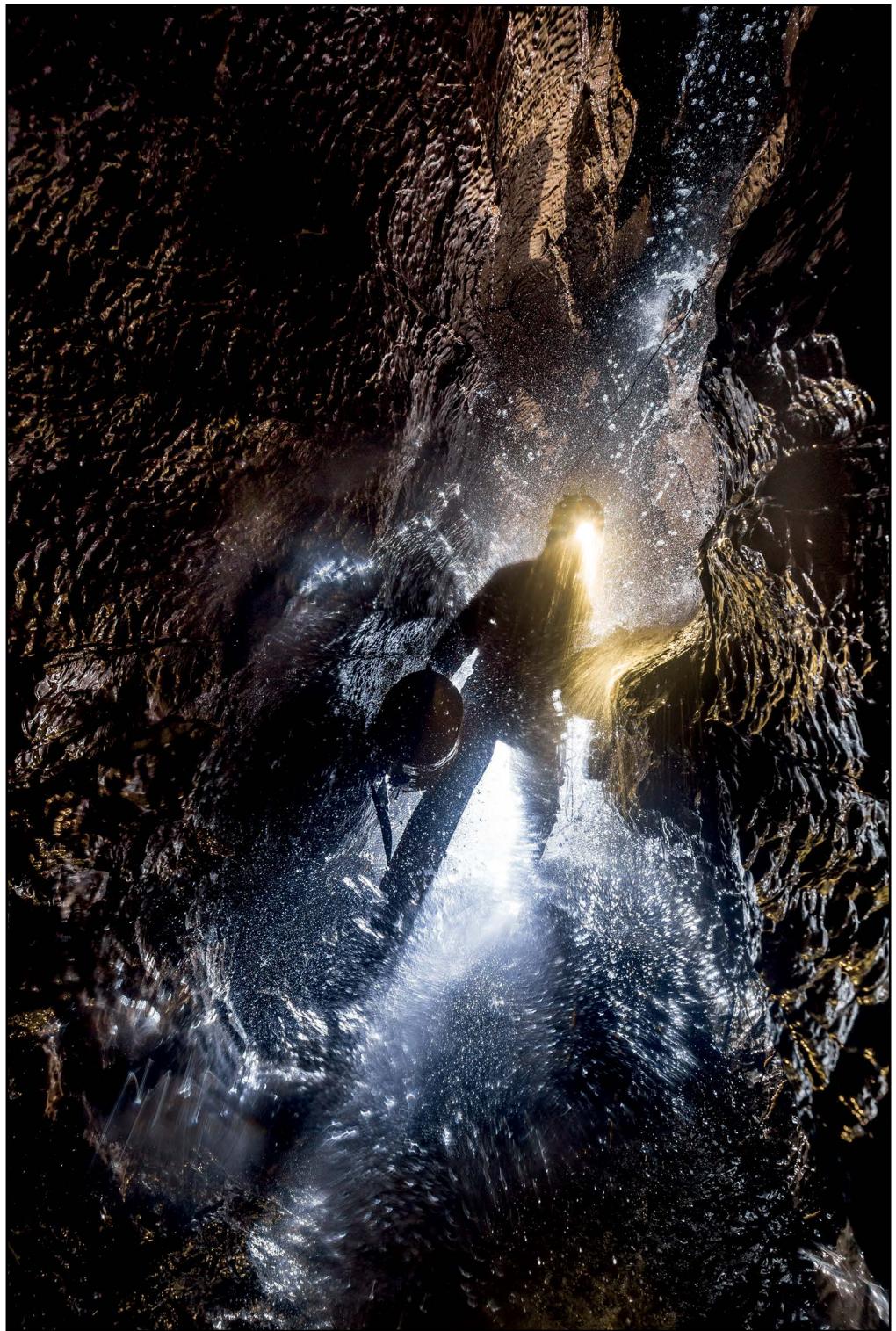
Cristian Tecu & Cosmin Nistor

*Blue Dawn*



Gergely Ambrus  
*Cave Krubera-Voronya, -1800 m*

Gergely Ambrus  
Cave Krubera-Voronya,  
Shower at -1600 m





© Peter Gedei

Peter Gedei  
*Geometrical Entrance*



Peter Gedei  
*To the New Parts*

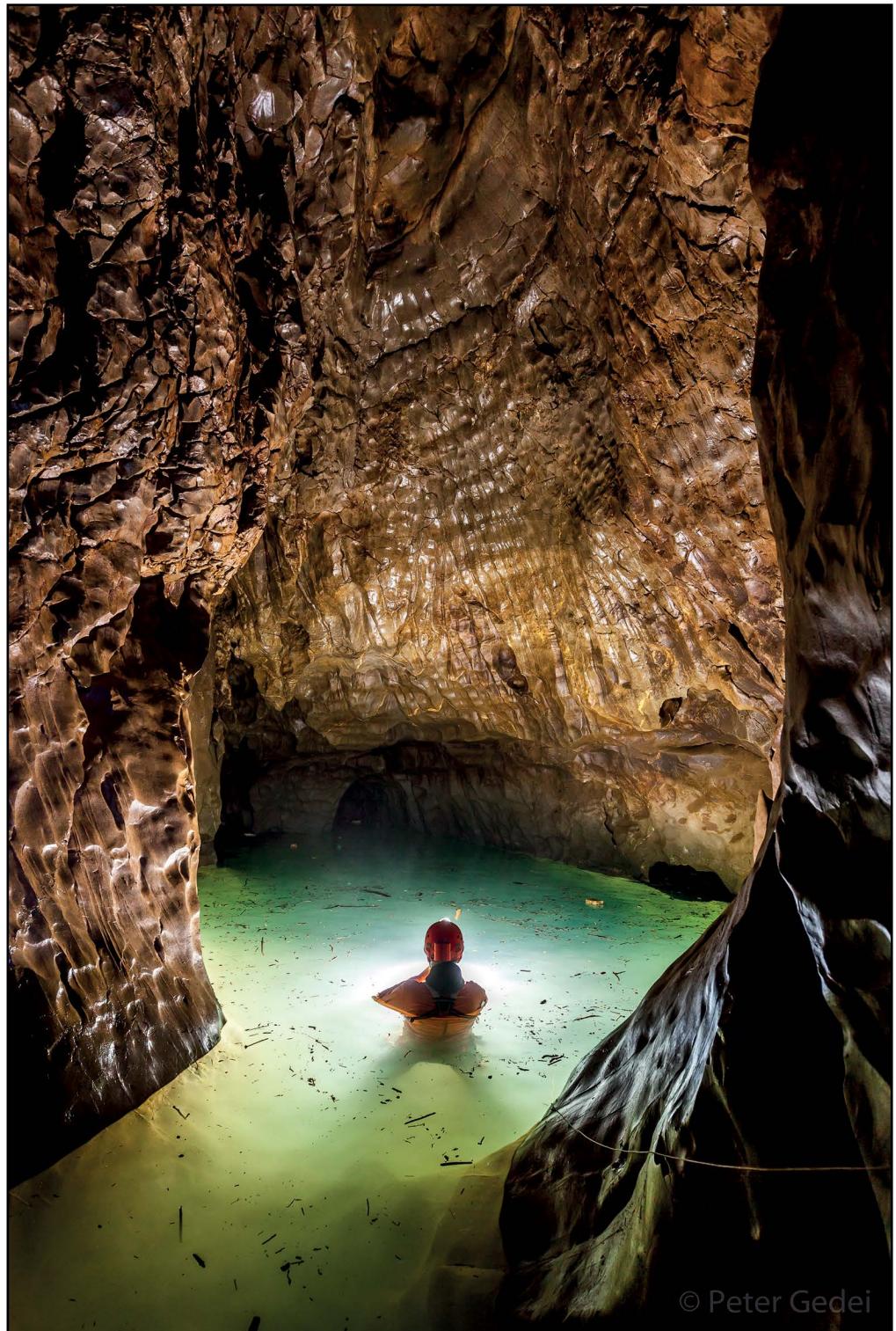


Phil Bence

Phil Bence

*Gours*

Peter Gedei  
*Swimming in the Siphon*



© Peter Gedei



Gergely Ambrus  
*Cave Krubera-Voronya, P120*



Mark Burkey  
*Silhouette*



Cristian Tecu & Cosmin Nistor  
*And Now for Something Completely Different*

Daniel Lee

*The Road of Strong*





Miroslav Beňák

*In Front of Water Veil*



Marius Cigher  
*Goddess*

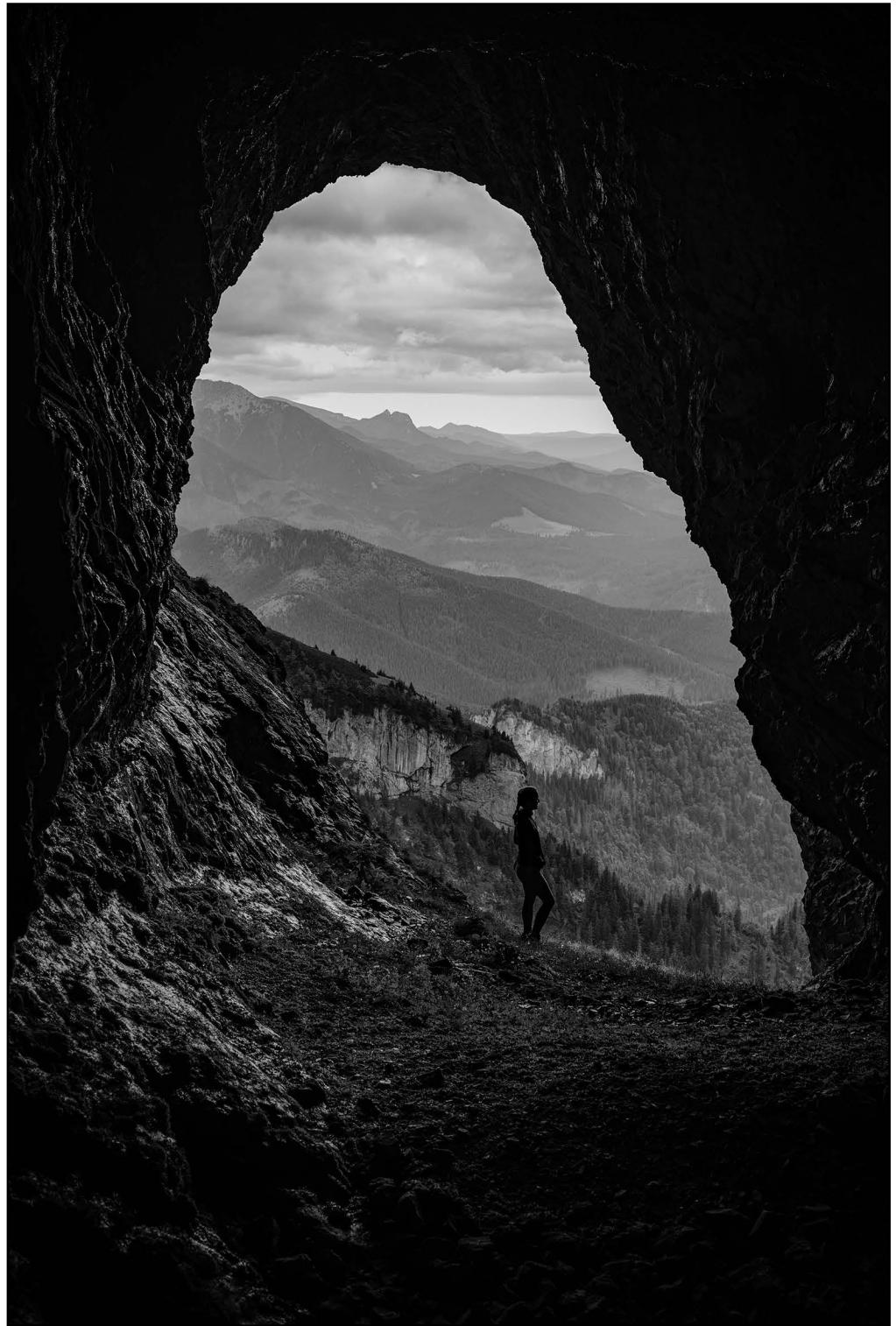


Sandro Sedran

*Wife's Hall*

Juraj Šurka

*The Portal*





Sandro Sedran

*Eyes*



Ovidiu Guja

*Time for Lunch*



Alessio Romeo

*Up to the Hide Forest!*

Alessio Romeo

*To the Cave!*





Vladimír Škuta

*Underground World 11*



Simon Primožič

*Crossing over*



Christian Roustan

*Rope Coiling*

Lukáš Kubičina

*Mariposa*





Ágnes Berentés  
*Endless Squeeze*



Rodhial Falah

*Smooky Man*



Sandro Sedran

*Waterland*

Michal Ševeček

*Cave Jazerná*





Simona Elena Buduran

*Camping*

Michal Ševeček

*Cave Bobačka*





Gergely Ambrus  
*Cave Berchilskaya, Bolshoi Zal, -500 m*



Christian Roustan  
*Swords of Damocles*



Simon Primožič

*Getting out*

Mark Burkey  
*Fighting the Water*

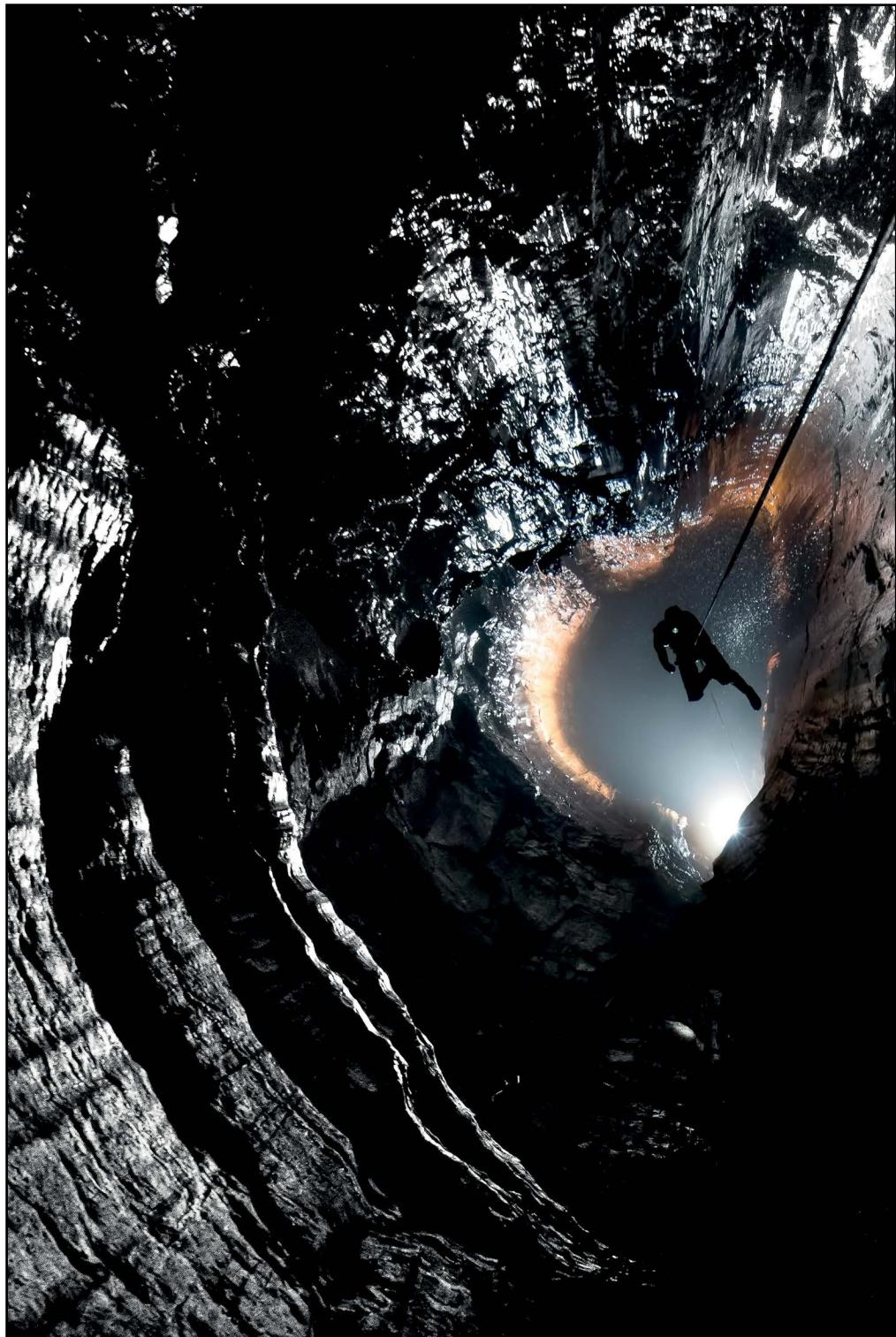




Christian Roustan  
*When the River is Dry*

Mark Burkey

*Descending Boxhead Pot*





Christian Roustan

*Birds*



Tibor Lázár  
*Magic Decoration*

# Zoznam autorov – List of Authors

## Bosnia and Herzegovina

Balić Emir

## Croatia

Stopić Dinko

## Czech republic

Audy Marek  
Harna Igor  
Hassani Jana  
Kletečka Ivan  
Kubálek Pavel  
Wagner Josef  
Zámek Evžen

## England

Burkey Mark

## France

Bence Phil  
Roustan Christian

## Germany

Gessert Karsten  
Miehlich Stefan  
Moosmann Günter

## Hungary

Ambrus Gergely  
Berentés Ágnes  
Sándor Szolt

## Indonesia

Rodhial Falah

## Italy

Arrica Silvia  
Pia Claudio  
Romeo Alessio  
Sedran Sandro  
Sighel Daniele  
Verole-Bozello Mario

## Lithuania

Kozlov Mykyta

## Poland

Konopelski Andrzej  
Papuga Krzysztof Kmita  
Pest Robert Ziro  
Wajda Szymon

**Romania**

Buduran Simona Elena  
Berghean Cosmin  
Cigher Marius  
Guja Ovidiu  
Lázár Tibor  
Nistor Cosmin  
Țecu Cristian

**Russia**

Lee Daniel

**Slovakia**

Almásiová Markéta  
Beňák Miroslav  
Hutka Dušan  
Kubičina Lukáš  
Poprocký Milan  
Szunyog Martin  
Ševčík Matej  
Ševeček Michal  
Škuta Vladimír  
Šulek Ivan  
Šurka Juraj  
Varga Peter

**Slovenia**

Gedei Peter  
Primožič Simon

**Spain**

Herrerías Juan Josep

**USA**

Hydeman Josh

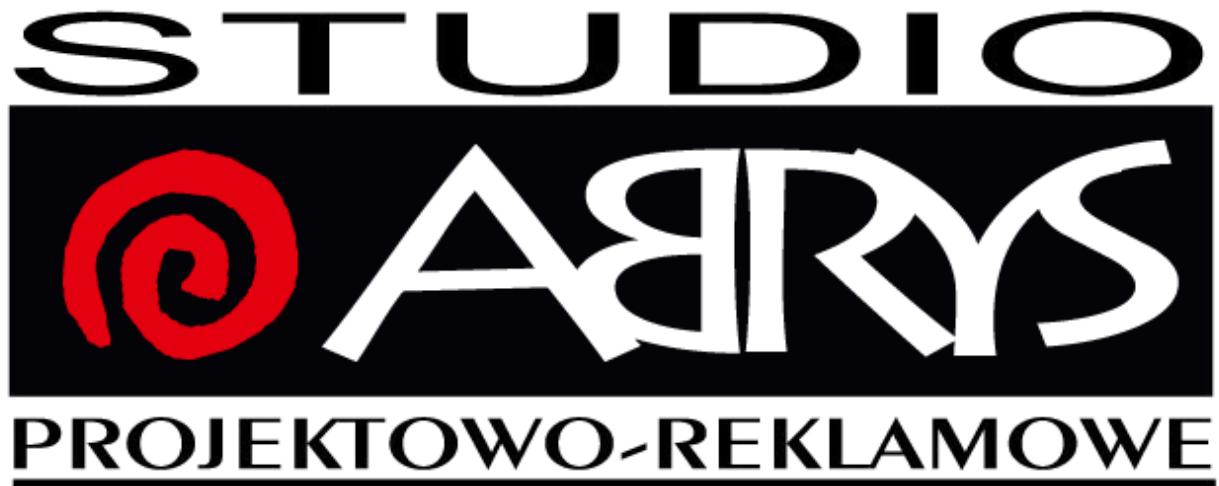
## Sponzori – Sponsors



**STANIŠOVSKÁ JASKYŇA  
LIPTOVSKÝ JÁN**



**MEDVEDIA ŠTÔLŇA  
ŽIARSKA DOLINA**



VŠETKO PRE JASKYNIAROV, HOROLEZCOV A  
VÝŠKOVÝCH PRACOVNÍKOV

Office:  
Čiga 695  
044 02 Turňa

Tel: 0911922882  
[www.meanderpro.sk](http://www.meanderpro.sk)  
email:ms@menderpro.sk

# **SPELEOFOTOGRAFIA 2016**

**Katalóg výstavy / Exhibition Catalogue**

**© Vydalo Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva, Liptovský Mikuláš, Slovenská republika  
Published by The Slovak Museum of Nature Protection and Speleology, Liptovský Mikuláš, Slovakia**

**Rok vydania / Year of publication:** **november 2016**  
**Adresa vydavateľstva / Publisher Address:** **Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva, Školská ul. 4,  
031 01 Liptovský Mikuláš, IČO 361 45 114  
[www.speleofotografia.sss.sk](http://www.speleofotografia.sss.sk)  
[www.facebook.com/speleofotografia](https://www.facebook.com/speleofotografia)**

**Zostavil / Compiled by:** **Mária Ošková**  
**Grafika / Graphic:** **Dagmar Lepišová**  
**Náklad / Edition:** **200 ks**  
**Cena / Price:** **Nepredajné**  
**Tlač / Print:** **Juraj Štefuň – GEORG, Bajzova 11, 010 01 Žilina**

**ISBN 978-80-88924-86-9**